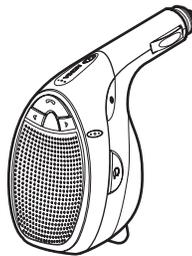




Nokia Wireless Plug-in Car Handsfree (HF-6W) User Guide



9239353
Issue 1





DECLARATION OF CONFORMITY

We, NOKIA CORPORATION declare under our sole responsibility that the product HF-6W is in conformity with the provisions of the following Council Directive: 1999/5/EC.

A copy of the Declaration of Conformity can be found from http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

CE 0560



Copyright © 2005 Nokia. All rights reserved.

Reproduction, transfer, distribution or storage of part or all of the contents in this document in any form without the prior written permission of Nokia is prohibited.

Nokia is a registered trademark of Nokia Corporation. Other product and company names mentioned herein may be trademarks or tradenames of their respective owners.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

Nokia operates a policy of continuous development. Nokia reserves the right to make changes and improvements to any of the products described in this document without prior notice.





Under no circumstances shall Nokia be responsible for any loss of data or income or any special, incidental, consequential or indirect damages howsoever caused.

The contents of this document are provided "as is". Except as required by applicable law, no warranties of any kind, either express or implied, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or contents of this document. Nokia reserves the right to revise this document or withdraw it at any time without prior notice.

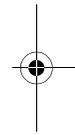
The availability of particular products may vary by region. Please check with the Nokia dealer nearest to you.

Export Controls

This device may contain commodities, technology or software subject to export laws and regulations from the US and other countries. Diversion contrary to law is prohibited.

9239353
Issue 1

English



Contents

Contents

For your safety	6
1. Introduction.....	7
2. Get started.....	8
Handsfree parts.....	8
Install the handsfree in the car.....	9
Switch the handsfree on and off.....	10
Pair the handsfree with a phone	11
Disconnect the handsfree from the phone	12
Reconnect the handsfree to the phone.....	13
3. Basic use	14
Call functions	14
Answer and end a call.....	14
Automatic answer	15
Reject a call.....	15
Mute or unmute an ongoing call.....	15
Switch the call between handsfree and phone	16



Contents

Multiple calls 16

Adjust the handsfree volume 16

Charge a compatible phone battery 17

Use the handsfree with multiple paired phones 17

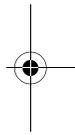
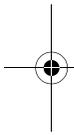
Reset the handsfree 18

Troubleshooting 19

Care and maintenance 21

Additional safety information 23

English



For your safety

For your safety

Read these simple guidelines. Not following them may be dangerous or illegal. Read the complete user guide for further information.



ROAD SAFETY COMES FIRST

Obey all local laws. Always keep your hands free to operate the vehicle while driving. Your first consideration while driving should be road safety.



INTERFERENCE

All wireless devices may be susceptible to interference, which could affect performance.



CONNECTING TO OTHER DEVICES

When connecting to any other device, read its user guide for detailed safety instructions. Do not connect incompatible products.



QUALIFIED SERVICE

Only qualified personnel may repair this device.

1. Introduction

English

The Nokia Wireless Plug-in Car Handsfree (HF-6W) is an easy fit hands-free product, which is based on Bluetooth wireless technology and powered with a digital signal processor (DSP).

You can use the handsfree for call handling and to charge a compatible Nokia mobile phone.

Read this user guide carefully before using the handsfree. Check also <http://www.nokia.com/support> or your local Nokia Web site for the latest version of this guide, additional information, downloads, and services related to your Nokia product.

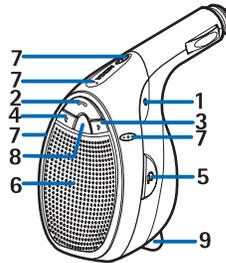
Get started

2. Get started

Before you can start to use the handsfree, you must install the handsfree in the car, and pair a compatible phone with the handsfree.

■ Handsfree parts

- Power key (1)
- Answer/end key (2)
- Volume up key (3)
- Volume down key (4)
- Cable release key (5)
- Speaker (6)
- Microphones (7)
- Indicator lights (8)
- Charger cable (9)



8

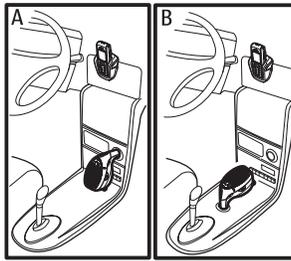
Get started

■ Install the handsfree in the car

To function properly, the handsfree must be connected to the cigarette lighter socket of a car, and power must be supplied by the car battery.

Insert the handsfree into the cigarette lighter socket of your car as shown in Figure A or Figure B.

Make sure that the handsfree is properly locked in place, and does not interfere with the normal operation of the car.



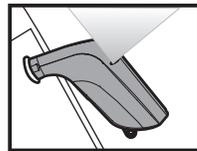
English



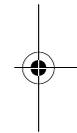
Get started



Speech tracking works optimally when the speech sound is coming from the area indicated with light gray in the figure. If you encounter unsatisfactory performance, realign the device.



In some car models, the cigarette lighter socket is powered by the car battery even when the ignition key is removed. In those cases, the car battery might be discharged if the handsfree is left on, or if the handsfree is turned off but connected to the cigarette lighter socket for a long time. Contact the vehicle manufacturer for more information.



■ Switch the handsfree on and off

To switch on, press the power key. The handsfree beeps, and the green indicator light is displayed briefly.



Get started

To switch off, press the power key when no call is in progress. The handsfree beeps, and the red indicator light is displayed briefly.

Pair the handsfree with a phone

The handsfree is specially designed for compatible Nokia phones that support Bluetooth wireless technology. You can, however, use the handsfree with any compatible Bluetooth device that supports the Bluetooth Handsfree profile. Refer to the user guide of your phone for more information on Bluetooth wireless technology.

Before you can use the handsfree, you must pair it with a compatible phone.

1. Make sure that the compatible phone is switched on.
2. Make sure that the handsfree is installed properly, and press the power key to switch it on.
3. Set the phone to search for Bluetooth devices. See the user guide of your phone for instructions.

English



Get started

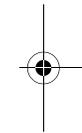


4. Select the handsfree (Nokia HF-6W) from the list.
5. Enter the Bluetooth passcode 0000 to pair the handsfree with the phone. The phone becomes the default phone for the handsfree, if the handsfree has not been previously paired with another phone.

The handsfree beeps shortly, and a continuous blue indicator light indicates an active Bluetooth connection.



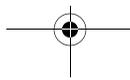
6. Start to use the handsfree.



Disconnect the handsfree from the phone

If you want to disconnect the handsfree from your phone (for example, to connect the phone to another Bluetooth device), switch off the handsfree, or disconnect the handsfree in the Bluetooth menu of the phone.

You do not need to delete the pairing with the handsfree to disconnect it.





Get started

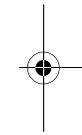


Reconnect the handsfree to the phone

If you want to reconnect the handsfree to the default phone or the last used phone, make sure the Bluetooth feature is activated in the phone, and switch on the handsfree. When you reconnect a paired handsfree, you are not asked for its passcode.

English

You can set your phone to connect with the handsfree automatically when the handsfree is switched on. To do this in Nokia phones, change your paired device settings in the Bluetooth menu.



If the handsfree does not automatically reconnect to the default or the last used phone, press and hold the answer/end key. The handsfree starts to search for the default phone, followed by the last used phone. Otherwise, make the connection in the Bluetooth menu of your phone.





Basic use



3. Basic use

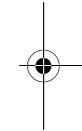
■ Call functions

To make a call, use your phone in the normal way.

To redial the last dialed number, press the answer/end key twice.

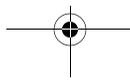


To activate voice dialing, press the answer/end key until you hear a voice dialing tone. For more information, see the user guide of your phone. Voice dialing is only available with phones that support this feature.



Answer and end a call

When you receive a call, the green indicator light blinks, and you hear a ringing tone through the handsfree. If the incoming call alert setting in your phone is off, no ringing tone is played through the handsfree.





Basic use

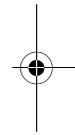


To answer a call, or to end the currently active call, press the answer/end key. You can also answer or end the call using the phone.

English

Automatic answer

If the automatic answer function is activated on the phone, the phone automatically answers the incoming call after a defined time period, and forwards it to the handsfree.



Reject a call

If you do not want to answer a call, briefly press the answer/end key twice.

Mute or unmute an ongoing call

Press the power key briefly. When the call is muted, the red indicator light is shown continuously.





Basic use



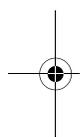
Switch the call between handsfree and phone

Press the answer/end key for more than 1 second.

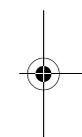
Multiple calls

To make multiple calls, use the keypad of the phone.

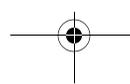
To answer a waiting call from the handsfree, first end the active call, and then answer the second call.



Adjust the handsfree volume



To adjust the handsfree volume, use the volume keys on the handsfree or the keypad of your phone.





■ Charge a compatible phone battery

You can charge the batteries of compatible Nokia phones while using the handsfree. Pull out the charger cable from the handsfree, and connect it to the phone. When the battery is fully charged, disconnect the phone from the charger cable, and press the cable release key on the handsfree to retract the cable.

English

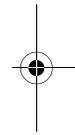


■ Use the handsfree with multiple paired phones

You can pair the handsfree with up to eight compatible phones, but connect to only one phone at a time.

The phone that was first paired with the handsfree is called the default phone. The phone that was last used with the handsfree is called the last used phone.

When the handsfree is switched on, the handsfree tries to connect to the default phone within a few seconds.





Basic use



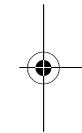
If the handsfree cannot connect to the default phone, the handsfree tries to connect to the last used phone within a few seconds.

If the handsfree cannot connect to either phone, it remains discoverable for other phones.

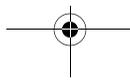
To use the handsfree with a paired phone that is not the default phone or the last used phone, make the connection in the Bluetooth menu of the phone.



■ Reset the handsfree



You can reset the handsfree to clear all settings, including pairing information. Switch off the handsfree, and then press and hold the power key and the volume up key simultaneously for 10 seconds. During resetting, the green and red indicator lights blink alternately. After the handsfree is reset, it beeps twice.



■ Troubleshooting

If you cannot connect the handsfree to the compatible phone, proceed as follows:

- Make sure that the Bluetooth feature is activated on the compatible phone.
- Make sure that the handsfree is properly installed, switched on, and paired with the compatible phone. Check also that there is power supplied by the car battery.
- If you use several Bluetooth devices, make sure you ended the previous Bluetooth connection from the phone.
- Ensure that the handsfree is within 10 meters of the phone and that there are no obstructions or electronic devices between the two.

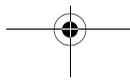
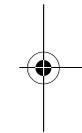
English



Basic use



- The network capacity and parameters of your network operator may degrade the sound quality of phone calls. This may occur, for example, in traffic jams, when many people in the same area are talking on the phone at the same time.



Care and maintenance

Care and maintenance

English

Your device is a product of superior design and craftsmanship and should be treated with care. The suggestions below will help you protect your warranty coverage.

- Keep the device dry. Precipitation, humidity and all types of liquids or moisture can contain minerals that will corrode electronic circuits.
- Do not use or store the device in dusty, dirty areas. Its moving parts, electronic components, and microphones can be damaged.
- Do not store the device in hot areas. High temperatures can shorten the life of electronic devices, and warp or melt certain plastics.
- Do not store the handsfree in cold areas. When it warms up to its normal temperature, moisture can form inside, which may damage electronic circuit boards.
- Do not attempt to open the device.

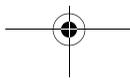
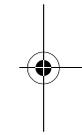


Care and maintenance



- Do not drop, knock, or shake the device. Rough handling can break internal circuit boards and fine mechanics.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents to clean the handsfree.
- Do not paint the device. Paint can clog the moving parts, microphones or the speaker, and prevent proper operation.

If the device is not working properly, take it to the nearest authorized service facility for service.



Additional safety information

Additional safety information

English

■ Vehicles

RF signals may affect improperly installed or inadequately shielded electronic systems in motor vehicles such as electronic fuel injection systems, electronic antiskid (antilock) braking systems, electronic speed control systems, and air bag systems. For more information, check with the manufacturer or its representative of your vehicle or any equipment that has been added.

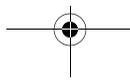
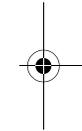
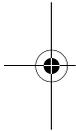
Faulty installation or service may be dangerous and may invalidate any warranty that may apply to the device. Check regularly that all wireless device equipment in your vehicle is mounted and operating properly. Do not store or carry flammable liquids, gases, or explosive materials in the same compartment as the device, its parts, or enhancements. For vehicles equipped with an air bag, remember that air bags inflate with great force. Do not place objects, including installed



Additional safety information

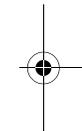
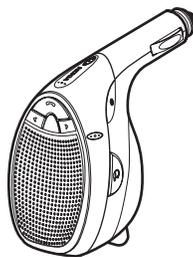


or portable wireless equipment in the area over the air bag or in the air bag deployment area. If in-vehicle wireless equipment is improperly installed and the air bag inflates, serious injury could result.

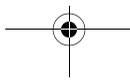




诺基亚即插即用无线 车载免提套件 HF-6W 用户手册



第 1 版



声明

我们诺基亚公司郑重声明产品 HF-6W 符合以下指令：
1999/5/EC。
此声明的全文可经由 http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/ 找到。

CE 0560

版权所有 © 2005 诺基亚。保留所有权利。

在未经诺基亚事先书面许可的情况下，严禁以任何形式复制、传递、分发和存储本文档中的任何内容。

诺基亚和 Nokia 是诺基亚公司的注册商标。在本文档中提及的其他产品或公司的名称可能是其各自所有者的商标或商名。

Bluetooth 是 Bluetooth SIG, Inc. 的注册商标。

诺基亚遵循持续发展的策略。因此，诺基亚保留在不预先通知的情况下，对本文档中描述的任何产品进行修改和改进的权利。



在任何情况下，诺基亚均不对任何数据或收入方面的损失，或任何特殊、偶然、附带或间接损失承担责任，无论该损失由何种原因引起。

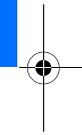
本文档的内容按“现状”提供。除非适用的法律另有规定，否则不对本文档的准确性、可靠性和内容做出任何类型的、明确或默许的保证，其中包括但不限于对适销性和对具体用途的适用性的保证。诺基亚保留在不预先通知的情况下随时修订或收回本文档的权利。

产品的供货情况可能因地区而异。请向邻近的诺基亚指定经销商查询。

出口控制

本免提套件可能包含受美国和其他国家或地区的出口法律和法规控制的商品、技术或软件。严禁任何违反法律的转移行为。

简体中文



第 1 版



目录

目录

安全事项.....	6
1. 简介.....	7
2. 使用入门.....	8
免提套件的组成部分.....	8
在车内安装免提套件.....	9
启动和关闭免提套件.....	10
为免提套件和手机配对.....	10
断开免提套件与手机的连接.....	12
重新连接免提套件和手机.....	12
3. 基本使用方法.....	14
通话功能.....	14
接听和挂断电话.....	14
自动接听.....	15
拒绝接听来电.....	15
使当前通话静音或取消静音.....	15



目录



在免提套件和手机间切换通话..... 15

多个通话..... 16

调节免提套件的音量..... 16

为兼容手机的电池充电..... 16

将免提套件与多部配对手机配合使用..... 17

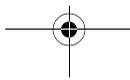
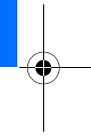
重新设定免提套件..... 18

疑难解答..... 18

维护和保养..... 20

重要的安全信息..... 22

简体中文



安全事项

安全事项

请阅读这些简明的规则。不遵守这些规则可能会导致危险或触犯法律。本用户手册中提供了有关安全事项的更详细信息。



首先要注意交通安全

请遵守当地的所有相关法律法规。请尽量使用双手驾驶汽车。驾车时应首要考虑交通安全。



干扰

所有无线设备都可能会受到干扰，从而影响性能。



连接其他设备

连接其他设备时，请阅读该设备的用户手册以获得详细的安全说明。请勿连接不配套的产品。



使用合格的维修服务

只有合格的维修人员才可以修理本设备。

1. 简介

诺基亚即插即用无线车载免提套件 HF-6W 是一款安装简便的免提产品，它基于蓝牙无线技术并采用了数字信号处理器 (Digital Signal Processor, DSP)。

您可以使用免提套件管理通话及为兼容的诺基亚手机充电。

使用免提套件前，请仔细阅读本《用户手册》。有关本手册的最新版本、附加信息、可下载内容，以及与您的诺基亚产品相关的服务，请访问诺基亚中国网站 <http://www.nokia.com.cn>。

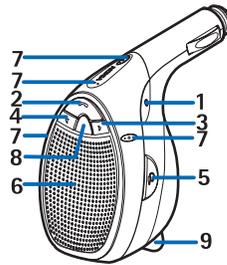
使用入门

2. 使用入门

您必须先将免提套件安装在车内，为兼容手机和免提套件配对，然后才可以开始使用免提套件。

■ 免提套件的组成部分

- 电源键 (1)
- 接听/挂断键 (2)
- 音量提高键 (3)
- 音量降低键 (4)
- 线缆释放键 (5)
- 扬声器 (6)
- 麦克风 (7)
- 指示灯 (8)
- 充电器线缆 (9)



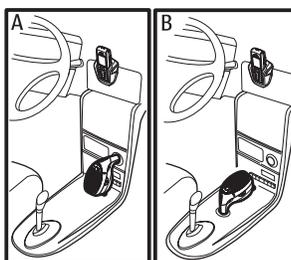
8

■ 在车内安装免提套件

要使免提套件正常工作，必须将其连接至汽车的点烟器插孔，且必须由车载电池为免提套件供电。

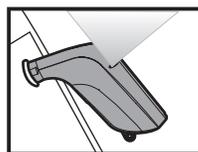
如图 A 或图 B 所示，请将免提套件插入汽车的点烟器插孔。

确保免提套件已正确锁定到位，且不会影响汽车的正常操作。



简体中文

当语音来自如图中所示的浅灰色区域时，语音跟踪的效果最佳。如果您对语音效果不满意，请调整设备的方向。



使用入门

在部分型号的汽车里，即使拔出点火钥匙，车载电池也会为点烟器插孔供电。此时，如果免提套件保持开机状态，或尽管免提套件已关闭但仍长时间连接至点烟器插孔，则可能耗尽车载电池的电量。有关更多信息，请向汽车制造商咨询。

■ 启动和关闭免提套件

要启动免提套件，请按电源键。免提套件会蜂鸣且绿色指示灯会快速闪烁。

要关闭免提套件，请在未进行任何通话时按电源键。免提套件会蜂鸣且红色指示灯会快速闪烁。

■ 为免提套件和手机配对

免提套件是专为支持蓝牙无线技术的兼容诺基亚手机设计的。但是，您可以将免提套件与任何支持蓝牙免提模式的兼容蓝牙设备配合使用。有关蓝牙无线技术的更多信息，请参见手机的用户手册。

使用入门

在使用免提套件之前，您必须为其和兼容手机配对。

1. 确保兼容手机已开机。
2. 确保免提套件已正确安装，并按电源键启动免提套件。
3. 设置手机以搜索蓝牙设备。有关说明，请参见手机的《用户手册》。
4. 从列表中选择免提套件 (Nokia HF-6W)。
5. 输入蓝牙密码 (0000) 为免提套件和手机配对。如果此前从未将免提套件与其他手机配对，则您的手机会成为免提套件的首选手机。
免提套件会发出短促的蜂鸣声，且蓝色指示灯会持续亮起，以表示蓝牙连接已建立。
6. 开始使用免提套件。

简体中文



使用入门



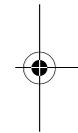
断开免提套件与手机的连接

若要断开免提套件与手机的连接 (例如要将手机连接至其他蓝牙设备), 请关闭免提套件, 或使用手机的蓝牙功能表断开手机与免提套件的连接。

您不必为了断开连接而删除手机与免提套件的配对。



重新连接免提套件和手机



若要重新连接免提套件和首选手机/最后使用的手机, 请确保手机的蓝牙功能已启动, 并启动免提套件。这样, 当您重新连接已配对的免提套件时, 就不需要再次输入其蓝牙密码。

您可以设置手机, 使其在免提套件启动时自动与免提套件建立连接。在诺基亚手机中, 要实现这一目的, 请在蓝牙功能表中更改配对设备设置。



12





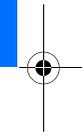
使用入门



如果免提套件无法自动重新连接至首选手机或最后使用的手机，请按住接听/挂断键。免提套件会开始搜索首选手机，然后搜索最后使用的手机。或者，可使用手机的蓝牙功能表建立连接。



简体中文



基本使用方法

3. 基本使用方法

■ 通话功能

要拨打电话，请以普通方式使用手机。

要重拨最后拨打的号码，请按两下接听/挂断键。

要启动声控拨号功能，请按住接听/挂断键直至听到声控拨号提示音。有关更多信息，请参见手机的《用户手册》。仅当手机支持时，才可以使用声控拨号功能。

接听和挂断电话

当您接到来电时，绿色指示灯会闪烁，且您会通过免提套件听到铃声。如果手机的来电提示设置已关闭，则免提套件不会发出铃声。

要接听来电，或要结束当前通话，请按接听/挂断键。您也可以使用手机接听来电或结束通话。



自动接听

如果手机的自动接听功能已启动，则手机会在指定时间后自动接听来电，然后将其转移至免提套件。

拒绝接听来电

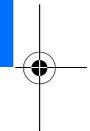
如果不想接听来电，请快速按两下接听/挂断键。

使当前通话静音或取消静音

快速按电源键。当通话静音时，红色指示灯会持续亮起。

在免提套件和手机间切换通话

按住接听/挂断键至少 1 秒钟。



基本使用方法

多个通话

要进行多个通话，请使用手机键盘。

要通过免提套件接听等待的呼叫，请先结束当前通话，再接听第二个呼叫。

■ 调节免提套件的音量

要调节免提套件的音量，请使用免提套件的音量键或手机的键盘。

■ 为兼容手机的电池充电

您可以一边使用免提套件，一边为兼容诺基亚手机的电池充电。从免提套件中拉出充电器线缆，并将其连接至手机。当电池完全充电时，断开充电器线缆与手机的连接，然后按免提套件上的线缆释放键以收回线缆。

■ 将免提套件与多部配对手机配合使用

免提套件最多可与八部兼容手机配对，但每次只能连接一部手机。

第一部与免提套件配对的手机被称为首选手机。最后一次与免提套件配合使用的手机被称为最后使用的手机。

当免提套件启动时，会在几秒钟内尝试连接首选手机。

如果免提套件无法与首选手机建立连接，则会在几秒钟内尝试连接最后使用的手机。

如果免提套件未能与上述任何一部手机建立连接，则会对其他手机保持可见状态。

要将免提套件与一部已配对，但既不是首选手机，也不是最后使用的手机的手机配合使用，请通过手机的蓝牙功能表建立连接。

基本使用方法

■ 重新设定免提套件

您可以重新设定免提套件以清除包括配对信息在内的全部设置。关闭免提套件，然后同时按住电源键和音量提高键 10 秒钟。重新设定免提套件时，绿色和红色指示灯会交替闪烁。重新设定完毕后，免提套件会蜂鸣两次。

■ 疑难解答

如果无法将免提套件连接至兼容的手机，请执行以下操作：

- 确保已启动了兼容手机的蓝牙功能。
- 确保免提套件已正确安装，启动，并已与兼容手机配对。还应查看车载电池有无供电。
- 如果您使用多台蓝牙设备，请确保手机的前一蓝牙连接已断开。

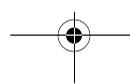
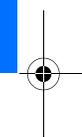
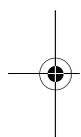


基本使用方法



- 确保免提套件和手机之间的距离不超过 10 米，且二者之间无障碍物或电子设备。
- 网络运营商的网络容量和参数设置可能降低手机通话的音质。例如，当交通堵塞时，如果同一区域内有很多用户同时使用手机通话，这种情况就可能发生。

简体中文



维护和保养

维护和保养

您的免提套件是具有优良设计和工艺的产品，应小心使用。下列建议将帮助您有效使用保修服务。

- 保持免提套件干燥。雨水、湿气和各种液体或水分都可能含有矿物质，会腐蚀电子线路。
- 不要在有灰尘或肮脏的地方使用或存放免提套件。这会损坏它的可拆卸部件、电子元件和麦克风。
- 不要将免提套件存放在过热的地方。高温会缩短电子设备的寿命、使一些塑料部件变形或熔化。
- 不要将免提套件存放在过冷的地方。否则当免提套件的温度升高至常温时，其内部会形成潮气，这会毁坏电路板。
- 不要试图拆开免提套件。
- 不要扔放、敲打或振动免提套件。粗暴地对待免提套件会毁坏内部电路板及精密的结构。
- 不要用烈性化学制品、清洗剂或强洗涤剂清洗免提套件。



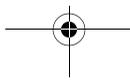
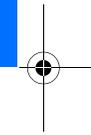
维护和保养



- 不要用颜料涂抹免提套件。涂抹会在可拆卸部件、麦克风或扬声器中阻塞杂物从而影响正常操作。
如果免提套件不能正常工作，请将其送至距离您最近的授权维修机构进行维修。



简体中文



重要的安全信息

重要的安全信息

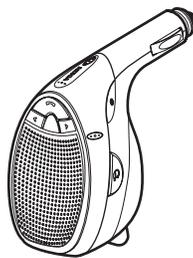
■ 汽车

射频信号会影响汽车上安装或屏蔽不当的电子系统，如电子注油系统、电子防滑(防锁)制动系统、电子速度控制系统、气囊系统。有关更多信息，请向汽车或任何附加安装的设备制造商或代理商咨询。

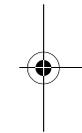
错误的安装或维修是危险的，还可能会使对免提套件的保修失效。定期检查汽车中的所有无线设备是否安装或操作正常。不要将免提套件及其部件或配件与易燃液体、气体或易爆物品放在同一货舱中储存或运输。对于装有气囊的汽车，切记气囊膨胀时会产生很大的压力。请勿将物体，包括固定的或可移动的无线设备，安装在气囊上方或气囊膨胀时可能占用的地方。如果车载无线设备安装不正确，则在气囊膨胀时可能会造成严重的伤害。



Nokia 無線充電式 汽車免提 (HF-6W) 用戶指南



第 1 版



一致性聲明

本公司 (NOKIA CORPORATION) 聲明產品 HF-6W 符合下列說明委員會 (Council Directive) 的規定：1999/5/EC。我們對此聲明獨立承擔責任。一份一致性聲明的副本可於 http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/ 內找到。

CE 0560

Copyright © 2005 Nokia. 版權所有。

未取得 Nokia 的事先書面同意，嚴禁以任何形式複製、傳輸、分發或儲存本文件部份或全部內容。

Nokia 是 Nokia Corporation 的註冊商標。本文件中所提及的其他產品與公司名稱可能分別為其各自擁有者之商標或註冊名稱。

Bluetooth 是 Bluetooth SIG, Inc. 的註冊商標。

Nokia 奉行持續研發的政策。Nokia 保留對本文件中所描述產品作出改變和改進的權利，恕不預先通知。

在任何情況下，對資料遺失、收益損失或因此所造成任何特別、意外、隨之而來或非直接的損壞，Nokia 恕不負責。

本文件的內容以「現有形式」提供。除所適用的法律外，有關本文件內容的正確性與可靠性，不論是明示或默示性，包括但不僅限於，對特殊目的的商用性與適用性都不提供任何保證。Nokia 保留隨時修訂或收回本文件之權利，恕不預先通知。

特定的產品的供應可能根據地區的不同而有所分別。請向您就近的 Nokia 經銷商查詢。

出口控制

此裝置可能包含受美國或其他國家出口法律和條例約束的商品、技術或軟件。禁止一切與法律抵觸的改動。

中文香港

第 1 版

目錄

目錄

安全規定.....	6
1. 簡介.....	7
2. 使用須知.....	8
免提部件.....	8
在汽車內安裝免提.....	9
開啓和關閉免提.....	10
將免提與手機進行配對.....	10
中斷免提與手機的連接.....	12
重新連接免提至手機.....	12
3. 基本用途.....	13
通話功能.....	13
接聽及結束來電.....	13
自動接聽.....	14
拒絕來電.....	14



目錄



使來電靜音或取消靜音 14

在免提和手機之間轉換來電 14

多個通話 15

調校免提音量 15

為兼容手機電池充電 15

免提與多個已配對手機一起使用 16

重設免提 17

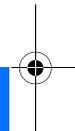
疑難排解 17

保養及維修 19

附加的安全資料 21



中文香港



安全規定

安全規定

請閱讀下列簡易的使用原則。違反這些規則可能會產生危險或觸犯法律。請閱讀完整的用戶指南以獲取進一步資料。



行車安全第一

請遵守所有當地法律。駕車時請使用免提操作，方便控制車輛。駕車時您應該優先考慮行車安全。



干擾

所有無線裝置都可能受到干擾，影響效能。



與其他裝置相連

在連接任何其他裝置時，請先閱讀其用戶指南，獲取詳細的安全指示。不要連接不兼容的產品。



合格的服務

只容讓合資格的服務人員維修本裝置。

1. 簡介

Nokia 無線隨插即用汽車免提 (HF-6W) 是一件簡單的免提產品，而且是基於藍芽無線技術，並配備數碼訊號處理器 (DSP)。

您可以使用免提進行通話操作以及為兼容的 Nokia 流動電話充電。

在使用免提前請仔細閱讀本用戶指南。亦可瀏覽 <http://www.nokia.com/support> 或您當地的 Nokia 網站獲取用戶指南、附加資料、下載內容及與您 Nokia 產品相關服務的最新版本。

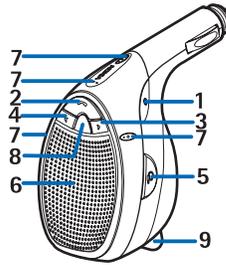
使用須知

2. 使用須知

在開始使用免提前，您必須在車上安裝免提，並為免提與兼容手機進行配對。

■ 免提部件

- 電源鍵 (1)
- 接聽/結束鍵 (2)
- 音量上鍵 (3)
- 音量下鍵 (4)
- 電線按鈕 (5)
- 喇叭 (6)
- 麥克風 (7)
- 指示燈 (8)
- 充電器電線 (9)



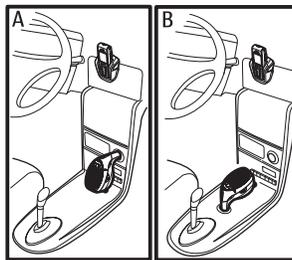
使用須知

■ 在汽車內安裝免提

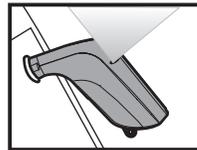
要令免提正常運作，免提必須連接至汽車點煙器插孔，而且電源必須由汽車電池提供。

如圖 A 或圖 B 所示，將免提插入汽車點煙器插孔。

確保免提已正確插上，並且不會影響汽車的正常操作。



當講話聲音來自圖中由淡灰色所示的區域，話音接收便可達到最佳狀態。如果您對性能不滿意，請重新調整裝置。



中文香港



使用須知

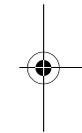


在某些汽車型號內，當移除點火器鍵時點煙器插孔仍然會由汽車電池供電。在這些情況下，如果免提已開啓，或者免提已關閉但是連接至點煙器插孔已有一段很長的時間，汽車電池也可能會放電。請與您的汽車製造商聯絡以獲取更多資料。

■ 開啟和關閉免提



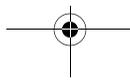
要開啓免提，按電源鍵。免提會發出「嗶」聲，並會短暫顯示綠色指示燈。



要關閉免提，當沒有正在進行的通話時按電源鍵。免提會發出「嗶」聲，並會短暫顯示紅色指示燈。

■ 將免提與手機進行配對

免提是專為支援藍芽無線技術的兼容 Nokia 手機而設。您可以將免提與支援藍芽免提操作模式的兼容藍芽裝置一起使用。有關藍芽無線技術的更多資料，請參閱您手機的用戶指南。



使用須知

在您使用免提前，您必須將其與兼容手機進行配對。

1. 確保兼容手機已開機。
2. 確保免提已安裝正確，按電源鍵開啓免提。
3. 設定手機搜尋藍芽裝置。請參閱您手機的用戶指南以獲取指引。
4. 從列表中選擇免提 (Nokia HF-6W)。
5. 輸入藍芽密碼 **0000** 將免提與手機進行配對。如果免提之前未與其他任何手機進行配對，則此手機便會成爲免提的預設手機。
免提會短暫發出「嗶」聲，持續的藍色指示燈表示有一個啓動的藍芽連接。
6. 開始使用免提



使用須知



中斷免提與手機的連接

如果您想中斷免提與手機的連接 (例如：將手機連接至其他藍芽裝置)，關閉免提或在手機的藍芽功能表內中斷與免提的連接。

您不需要刪除與免提的配對來中斷連接。

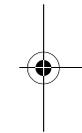


重新連接免提至手機

如果您想重新連接免提至預設手機或最後使用的手機，確保手機的藍芽功能已啟動，並且開啓免提。當您重新連接已配對的免提時，不會再要求您輸入密碼。

您可以設定您的手機在免提開啓時自動連接至免提。在 Nokia 手機中進行此項操作，在藍芽功能表中更改已配對的裝置設定。

如果免提沒有自動連接至預設或最後使用的手機，按住接聽/結束鍵。免提開始搜尋預設手機，跟著是最後使用的手機。此外，亦可在手機的藍芽功能表內建立與免提的連接。



12



3. 基本用途

■ 通話功能

您可以正常方法使用手機撥打電話。

要重撥最後撥打的電話號碼，按接聽/結束鍵兩次。

要啓動語音撥號，按接聽/結束鍵直至您聽到語音撥號聲。如要獲取更多資料，請參閱您手機的用戶指南。僅支援此功能的手機才可以使用語音撥號。

接聽及結束來電

當您有來電時，綠色指示燈便會閃爍，而且您可以透過免提聽到鈴聲。如果您手機中的來電提示設定已關閉，免提便不會播放任何鈴聲。

要接聽來電，或結束目前的通話，按接聽/結束鍵。您也可以用手機接聽及結束來電。



基本用途

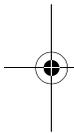


自動接聽

如果手機的自動接聽功能已啓動，則手機會在已定義的時段過後自動接聽來電，並將來電轉至免提。

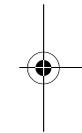
拒絕來電

如果您不想接聽來電，快速按接聽/結束鍵兩次。



使來電靜音或取消靜音

快速按電源鍵。當來電靜音時，紅色指示燈會持續顯示。



在免提和手機之間轉換來電

按住接聽/結束鍵超過 1 秒。



基本用途

多個通話

使用手機鍵盤進行多個通話

要接聽免提的等待來電，首先結束當前通話，接著接聽第二個來電。

■ 調校免提音量

要調校免提的音量，使用免提的音量鍵或您手機的鍵盤。

■ 為兼容手機電池充電

當使用免提時，您可以為兼容 Nokia 手機的電池充電。從免提中拉出充電器電線，並將其連接至手機。當電池已完全充電，中斷手機與充電器電線的連接，並按免提上的電線按鈕以收回電線。

基本用途

■ 免提與多個已配對手機一起使用

您可以將免提與多達 8 部兼容手機進行配對，但每次只能與一部手機連接。

最先與免提配對的手機稱為預設手機。免提最後使用的手機稱為最後使用的手機。

當免提開啓時，免提會在幾秒內嘗試連接預設手機。

如果免提不能連接預設手機，免提會在幾秒內嘗試連接最後使用的手機。

如果免提沒有連接至其中一部手機，其仍然可被其他手機找到。

如果您想將免提與已配對的手機 (不是預設或最後使用的手機) 一起使用，可在手機的藍芽功能表中建立連接。

■ 重設免提

您可以重設免提以清除所有的設定，包括配對資料。關閉免提，接著同時按住電源鍵及音量上鍵大約 10 秒。在重設時，綠色和紅色指示燈會交替閃爍。重設免提後，免提會發出「嗶」聲兩次。

■ 疑難排解

若無法將免提連接至兼容手機，請按以下方法操作：

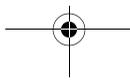
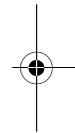
- 確保兼容手機的藍芽功能已啟動。
- 確保免提已適當地安裝、開啓，並已與兼容手機配對。亦檢查汽車電池可否提供電源。
- 如果您使用多個藍芽裝置，確保您已從手機結束之前的藍芽連接。



基本用途



- 確保免提在手機 10 米範圍內，以及免提和手機之間沒有障礙物或電子裝置。
- 您網絡商的網絡容量和參數可能會降低手機通話的聲音質素。例如：這可能發生在線路繁忙的時候或者許多人在同一個區域同時進行通話的時候。



保養及維修

本裝置是通過優良技術設計的產品，務請小心使用。以下建議有助您在適用的保養範圍內提供保障。

- 請保持裝置乾燥。雨水、濕氣與各種液體或水份可能含有腐蝕電路的礦物質。
- 請勿將裝置存放在佈滿灰塵、髒亂的地方或在該地方內使用裝置。活動式零件、電子元件和麥克風可能因此而損壞。
- 請勿將裝置存放在高溫地方。高溫可能會縮短電子裝置的壽命，並使某些塑膠零件變形或熔化。
- 請勿把免提存放在低溫地方。當它升溫至其正常的溫度時，其內部可能會產生濕氣，這可能會損壞電路板。
- 請勿嘗試拆卸裝置。
- 請勿扔擲、敲擊或搖晃裝置。粗暴的使用方式可能會破壞內部的電路板和完好的結構。

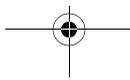
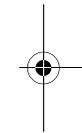


保養及維修



- 請勿使用刺激性的化學製品、清潔溶劑或腐蝕性的清潔劑來清潔免提。
- 請勿為裝置塗上顏料。塗料可能會阻塞裝置的活動式零件、麥克風或喇叭，因而妨礙正常操作。

如果裝置不能正常操作，請送交最近的授權服務商店獲取服務。



附加的安全資料

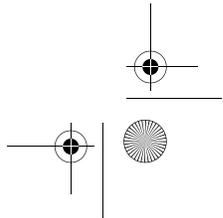
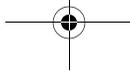
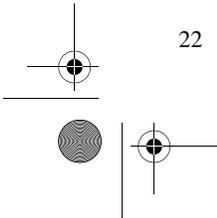
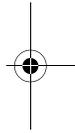
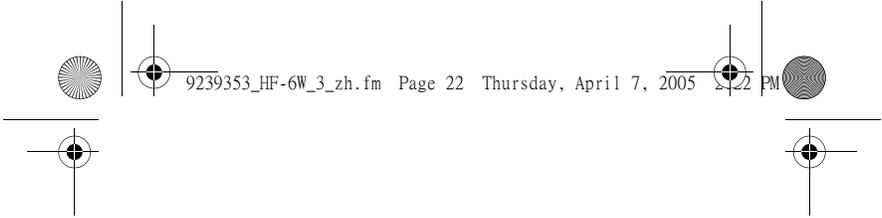
附加的安全資料

■ 汽車

無線射頻 (RF) 訊號可能會影響汽車上未適當安裝或未妥善隔絕的電子系統 (如電子燃油噴注系統、電子防滑 (防鎖) 剎車系統、電子速控系統及安全氣袋系統)。如要獲取更多資料，請向您汽車製造商或其代表或者已添加至您汽車的裝置製造商或其代表查詢。

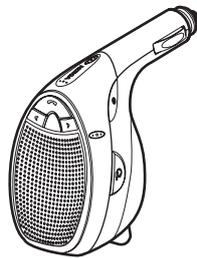
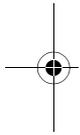
錯誤的安裝或維修可能會產生危險，而且可能使任何適用於該裝置的保養失效。請定期檢查汽車中所有的無線裝置裝備是否已裝妥並且操作正常。請勿將易燃液體、氣體或爆炸性物品與該裝置及其組件或增強配置於同一汽車置物箱中。由於汽車內備有安全氣袋，請緊記會有一股巨大的力量充脹安全氣袋。請勿將物件 (包括固定及可攜式的無線裝備) 放置在安全氣袋之上或安全氣袋可伸展到的地方。如果車內的無線裝備裝設不當，在安全氣囊充氣膨脹時可能會導致嚴重傷亡的後果。

中文香港





Nokia無線簡易車用 免持配備 (HF-6W) 用戶指南



第一版

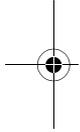




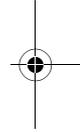
聲明

本公司 (NOKIA CORPORATION) 聲明產品HF-6W符合下列說明委員會 (Council Directive) 的規定：1999/5/EC。
此聲明 (Declaration of Conformity) 的全文可在 http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/ 中找到。

CE 0560



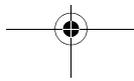
Copyright © 2005 Nokia。版權所有，翻印必究。



未取得Nokia的書面同意，嚴禁以任何形式複製、傳送、散佈或儲存全部或部分的內容。

Nokia是Nokia Corporation的註冊商標。本文件中所提及的其他產品與公司名稱可能分別為其各自擁有人之商標或註冊名稱。

Bluetooth是Bluetooth SIG, Inc. 的註冊商標。



Nokia奉行持續發展的政策。Nokia保留對本文件中所描述產品進行變更或改進的權利，恕不另行通知。

在任何情況下，對資料遺失、收益損失或因此所造成任何特別、意外、隨之而來或非直接的損壞，Nokia恕不負責。

本文件的內容依「現有形式」為準。除非適用的法律另有規定，否則不對本文件之準確性、可靠性或內容做出任何類型的明確或隱含的保證，其中包括但不限於對特定目的的商用性與適用性的默示保證。Nokia保留於任何時刻修正或作廢此文件的權利，恕不另行通知。

特定產品的取得依地區而有所不同。請跟您最近的諾基亞特約經銷商聯絡。

出口管制

本裝置可能包含了受到美國與其他國家之出口法律與條例所規範的商品、技術或軟體。禁止在違反法律的情況下進行轉移。

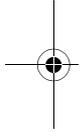
繁體中文(臺灣)



根據交通部電信器材管制辦法第十二條及第十四條：

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。



前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射電機設備之干擾。

第1版 繁體中文



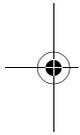
目錄

安全規定.....	7
1. 簡介.....	8
2. 開始使用.....	9
免持配備組件.....	9
在車內安裝免持配備.....	10
開啓或關閉免持配備.....	11
將免持配備與行動電話進行配對.....	11
切斷免持配備和行動電話的連線.....	12
將免持配備重新連接至行動電話.....	13
3. 基本使用.....	14
通話功能.....	14
接聽來電與結束通話.....	14
自動接聽.....	15
拒絕來電.....	15
開啓或關閉來電鈴聲.....	15
在免持配備和行動電話間切換通話.....	15

繁體中文(臺灣)



多通通話	15
調整免持配備音量	16
相容手機電池充電	16
使用已與多支行動電話完成配對的免持配備	16
重設免持配備	17
疑難排解	18
照顧與維修	19
其他安全資訊.....	21



安全規定

請閱讀下列簡明的使用原則。違反這些規定可能會導致危險或觸法。有關更進一步的詳細資訊，請參閱本用戶指南。



道路安全第一

請遵守所有當地法律。行車途中請務必專心駕駛，不要分心做其他事情。行車安全當為首要顧慮。



干擾

所有的無線裝置都可能受到干擾，影響效能。



連接其他裝置

在連接到任何其他裝置時，請先閱讀其使用指南，取得詳細的安全指示。請勿連接不相容的產品。



認證服務

唯有合格的服務人員才可安裝本裝置。



簡介

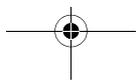
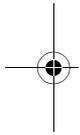


1. 簡介

Nokia無線簡易車用免持配備 (HF-6W) 是一種簡便的免持產品，其使用藍芽無線技術，並使用數位訊號處理器 (DSP) 來進行操作。

您可以使用免持配備來進行通話，以及為相容Nokia行動電話充電。

在使用本免持配備之前，請先詳閱本用戶指南。請同時查看<http://www.nokia.com/support>或您當地的Nokia網站以取得本指南的最新版本、新增資訊、下載以及與您的Nokia產品相關的服務資訊。



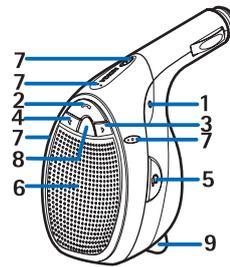
開始使用

2. 開始使用

在您開始使用免持配備前，必須先將免持配備安裝於車內，而且與相容的行動電話進行配對。

■ 免持配備組件

- 電源鍵 (1)
- 接聽 / 結束鍵 (2)
- 音量調高鍵 (3)
- 音量調低鍵 (4)
- 連接線鬆開鍵 (5)
- 擴音器 (6)
- 麥克風 (7)
- 指示燈 (8)
- 充電器連接線 (9)



繁體中文(臺灣)

9

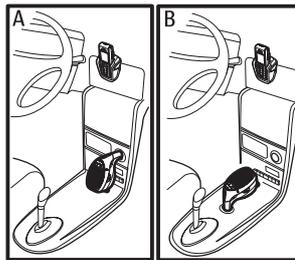
開始使用

■ 在車內安裝免持配備

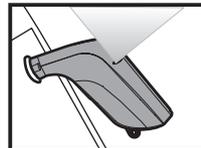
要使功能正常運作，免持配備必須連接到車內的點煙插座，且以車內電池來供電。

如圖A或B所示，將免持配備插入您車內的點煙插座。

確認免持配備正確固定在適當位置，且不干擾車子的正常操作。



當聲音是來自於右圖所示的淺灰色區域時，聲音接收效果最好。如果效能不佳，請重新安裝此裝置。



開始使用

在某些車型中，即使已取下點火裝置的鑰匙，點煙插座仍然是以車內電池供電。在這種情況下，如果免持配備仍為開啓，或是免持配備已關閉但仍然連接到點煙插座，汽車電池就會持續放電。請連絡您的汽車製造商得知更多相關資訊。

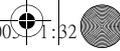
■ 開啓或關閉免持配備

要開啓免持配備，請按電源鍵。免持配備會發出嗶聲，而且會簡短顯示綠色指示燈。

要關閉免持配備，請在沒有通話進行時按電源鍵。免持配備會發出嗶聲，而且會簡短顯示紅色指示燈。

■ 將免持配備與行動電話進行配對

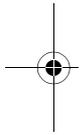
此免持配備是特別為支援藍芽無線技術的相容 Nokia 行動電話而設計。但是，您可以和任何支援藍芽免持配備操作模式的相容藍芽裝置來使用此免持配備。請參閱您行動電話的用戶指南，以得知藍芽無線技術的更多相關資訊。



開始使用

在您使用此免持配備前，您必須和相容的行動電話配對。

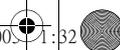
1. 確認相容的行動電話已開機。
2. 確認免持配備已正確安裝，然後按電源鍵開啓。
3. 設定行動電話搜尋藍芽裝置。請參閱您行動電話的用戶指南以得知相關指示。
4. 從清單選擇免持配備 (Nokia HF-6W)。
5. 輸入藍芽通行碼 **0000** 為免持配備和行動電話進行配對。如果免持配備先前未與其他行動電話配對，此行動電話就會成為免持配備的預設行動電話。
免持配備會發出簡短的嗶聲，之後會持續亮起藍色指示燈，表示藍芽連線已啓動。
6. 開始使用免持配備。



切斷免持配備和行動電話的連線

若您想從行動電話切斷和免持配備的連線（例如：要將行動電話連接至其他藍芽裝置），請關閉免持配





開始使用



備，或是從行動電話的藍芽功能表中斷與免持配備的連線。

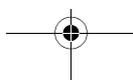
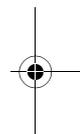
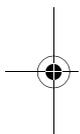
您無須刪除與本免持配備的配對來中斷連線。

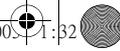
將免持配備重新連接至行動電話

若您想將免持配備重新連接至預設的行動電話或是最後使用的行動電話，請確認行動電話中的藍芽裝置已啟動，然後開啓免持配備。當您再次連線到已配對的免持配備時，便不會要求您輸入通行碼。

您可以設定行動電話在免持配備開啓時自動連接到免持配備。要在Nokia行動電話中進行此操作，請在藍芽功能表中變更配對裝置的設定。

若此免持配備沒有自動連線到預設或最後使用的行動電話，請按住接聽 / 結束鍵。免持配備會開始搜尋預設的行動電話，之後會搜尋最後使用的行動電話。或者，您也可以在您行動電話的藍芽功能表中進行連線。





基本使用

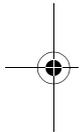


3. 基本使用

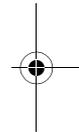
■ 通話功能

要撥打電話，請正常使用您的行動電話。

要重撥最後撥出的電話號碼，請連接接聽 / 結束鍵兩次。



要啟動聲控撥號，請按接聽 / 結束鍵，直到您聽到聲控撥號提示音為止。詳情請參閱您行動電話的用戶指南。聲控撥號只可在支援此功能的行動電話上使用。



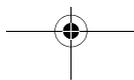
接聽來電與結束通話

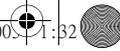
當您接到來電時，綠色指示燈會閃爍，而您會從免持配備聽到鈴聲。若您的行動電話設定關閉來電鈴聲，從免持配備便無法聽到鈴聲。

要接聽來電，或是結束目前通話，請按接聽 / 結束鍵。您也可以使用行動電話來接聽來電或結束通話。



14



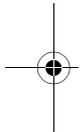


自動接聽

若行動電話已開啓自動接聽功能，便會在預設時間後自動接聽來電，並將通話轉接到免持配備。

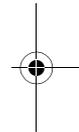
拒絕來電

若不要接聽來電，請迅速連按接聽 / 結束鍵兩次。



開啓或關閉來電鈴聲

迅速按一下電源鍵。當來電鈴聲關閉時，紅色指示燈會持續亮起。

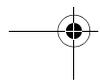


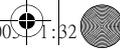
在免持配備和行動電話間切換通話

按一下接聽 / 結束鍵，超過一秒。

多通通話

要撥打多通電話，請使用行動電話的鍵盤。





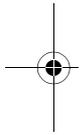
基本使用

要從免持配備接聽等候來電，先結束進行中的通話，然後再接聽第二通來電。



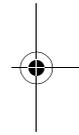
■ 調整免持配備音量

要調整免持配備音量，請使用免持配備上的音量鍵或是您行動電話上的鍵盤。



■ 相容手機電池充電

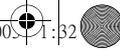
在使用免持配備時，您可以為手機電池充電。將免持配備的充電器連接線拉出，然後連接到行動電話。當電池充飽後，將充電器連接線從行動電話取下，然後按免持配備上的連接線鬆開鍵將連接線收回。



■ 使用已與多支行動電話完成配對的免持配備

您最多可將此免持配備與八支相容行動電話配對，但一次只可與一支行動電話進行連線。





基本使用



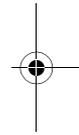
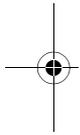
首次與此免持配備進行配對的行動電話即為「預設行動電話」。此免持配備最後使用的行動電話即為「最後使用的行動電話」。

開啓免持配備時，免持配備會在數秒內連線到預設的行動電話。

若免持配備無法連線到預設行動電話，就會在數秒內連線到最後使用的行動電話。

若免持配備無法連線到上述兩支行動電話，就會維持可被找到的狀態以供其他行動電話使用。

若要使用預設行動電話或最後使用的行動電話以外的已配對行動電話，請在行動電話的藍芽功能表中進行連線。



■ 重設免持配備

您可以重設免持配備以清除所有設定，包含配對資訊。關閉免持配備，然後同時按住電源鍵和音量調高鍵約10秒。在重設期間，綠色和紅色指示燈會交叉閃爍。在重設免持配備後，會發出兩聲嗶聲。



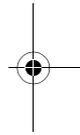
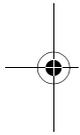


基本使用

■ 疑難排解

若無法將免持配備連線到相容行動電話，請執行以下事項：

- 確認相容行動電話的藍芽功能已啟動。
- 確認免持配備已正確安裝、開啓，並已和相容的行動電話進行配對。同時確認可使用車內電池來供電。
- 若您使用多個藍芽裝置，請確認您已從行動電話結束先前的藍芽連線。
- 確認免持配備和行動電話的距離是否在 10 公尺以內，而且兩裝置之間沒有任何阻礙物或電子裝置。
- 行動電話系統業者的系統容量和參數可能會降低手機通話的聲音品質。當許多人在同一地區和同一時間使用行動電話進行通話時，例如，在塞車時，就可能會發生上述情況。



照顧與維修

您的裝置為具優質設計及技術的產品，應妥善維護。下列的建議有助於您維護保固。

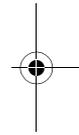
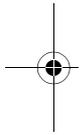
- 請將本裝置保持乾燥。雨水、濕氣與各式液體或水份可能含有腐蝕電路的礦物質。
- 請勿在佈滿灰塵、骯亂的區域中使用或存放本裝置。活動式的零件、電子組件和麥克風可能較容易損壞。
- 請勿將本裝置存放在高溫處。高溫可能會縮短電子裝置的壽命，並使某些塑膠零件變形或融化。
- 請勿將免持配備存放在低溫處。暖機時（至正常溫度），內部的水份可能損壞電路板。
- 請勿嘗試拆卸此裝置。
- 請勿扔擲、敲擊或搖晃本裝置。粗暴的使用方式會破壞內部的電路板和精密的機械。
- 請勿使用刺激性的化學製品、清潔溶劑或腐蝕性的清潔劑來清潔此免持配備。



照顧與維修



- 請勿為本裝置上漆。油漆可能會阻塞活動式的零件、麥克風或擴音器，使其無法正常操作。
- 若本裝置無法正常運作，請送交最近的合格服務處所進行維修。



其他安全資訊

其他安全資訊

■ 汽車

RF 訊號可能會影響汽車內安裝不當或防護不足的電子系統，例如電子加油系統、電子防滑（防鎖）剎車系統、電子車速控制系統、安全氣囊系統。如需更多相關資訊，請洽詢您的汽車製造商或其代理商，或者您加裝到汽車上的設備的製造商。

錯誤的裝設或維修可能會產生危險，而且可能會使任何適用於本裝置的保固失效。請定期檢查汽車中所有的無線裝置裝備是否已裝妥並且運作正常。請勿將易燃液體、氣體或易爆物與本裝置及其組件或週邊產品置於同一汽車置物箱中。由於汽車內裝備有安全氣囊，請記得會有一股巨大的力量充滿安全氣囊。請勿將物體，包括裝設及可攜式的無線裝備，放置在安全氣囊上或安全氣囊展開的區域內。如果車內的無線裝備未適當裝設，在安全氣囊充氣脹大時可能有嚴重傷亡的結果。

繁體中文(臺灣)